



**50 Jahre**  
**Freiwillige Feuerwehr**  
**Abt. Maleck**

**Genießen Sie täglich  
frische Bäckereien  
und Lebensmittel**



Werner Baier · Höllenbergstraße 13  
Emmendingen-Windenreute

Geöffnet von 06.30 Uhr bis 13 Uhr und von 15 bis 18.30 Uhr

**Wir liefern FREI HAUS — Anruf genügt: 07641-52547**

ab DM 10,- in Windenreute  
ab DM 20,- in Emmendingen, Kollmarsreute und Maleck

Über Ihre Bestellung freut sich  
Werner Baier jun.

**Z**weirad  
**Z**immermann

**YAMAHA TRIUMPH**

Vertragshändler



Zubehör · Reparaturen

Karl-Friedrich-Straße 87 · 79312 Emmendingen

Telefon 0 76 41 - 24 27 · Fax 0 76 41 - 27 11



**KERN** GmbH  
Fußbodenbau

- Anhydrit-Zement u. Fließestrich
- Bodenbeläge
- Trocknung von Wasserschäden
- Bauaustrocknung

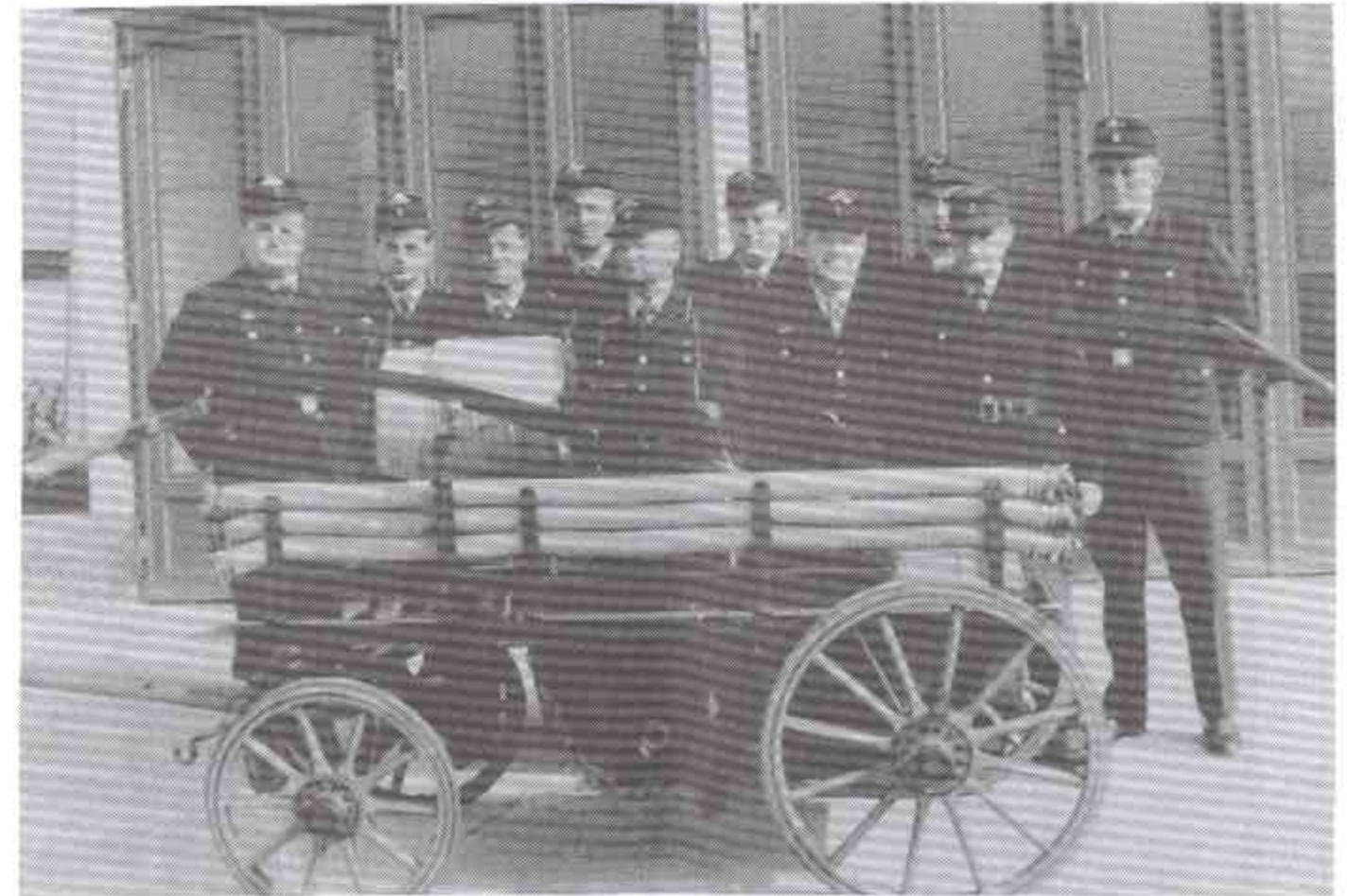
EMMENDINGEN

In den Fischermatten 3

Telefon 0 76 41 / 5 10 04 Fax 5 54 22

*In seiner Spur wir gehen,  
wenn wir gefordert sind.  
Hilf Gott, daß wir bestehen,  
daß man uns treu erfind'.  
Mehr sein gilt dann als scheinen,  
wenn Brand und Flut uns naht,  
ruft uns die Not zum einen:  
zu tun der Liebe Tat.*

*(Auszug aus dem Florianslied)*



**Gründungsmitglieder**

Willi Gutjahr, Alfred Ketterer †, Albert Kohler †, Gustav Kern, Hermann Reinbold †  
Richard Bühler †, Michael Husiy †, Willi Wolfesperger, Karl Gutjahr, Wilhelm Möisinger †

**H HONDA**

**Autohaus**

**BUSELMEIER**



**VERTRAGSHÄNDLER**

Am Stockert 4  
79312 Emmendingen  
Tel. 07641/8133  
Fax 07641/53036

**Fertigkleidung oder Maßkleidung**

**Sie werden gut bedient**

*Richard Bühler*

Schneidermeister

79348 Freiamt · Helgenreute 3 · Tel. 07645/1852  
Fax 07645/8860

**Gasthaus Waldschänke**



*Gutbürgerliche  
Küche*

Fremdenzimmer  
Dusche und WC  
Nebenraum für  
Festlichkeiten

**Windenreute**

Fam. Armbruster  
Telefon 5 10 00  
Montags Ruhetag

Auf Ihren Besuch freut sich  
Fam. Horst Armbruster



Festzug in Emmendingen 1960

Das Bestreben des Menschen, des Feuers in seiner unheilvollen, vernichtenden Form Herr zu werden, findet Ausdruck in einer Vielzahl technischer Errungenschaften, deren Ursprünge sich weit in die Zeit vor Christus hinein verfolgen lassen.

So wurde bereits um 1000 v. Chr. eine künstliche Wasserversorgung für die Stadt Jerusalem angelegt, um 600 v. Chr. baute der Grieche Eupalinos von Megara zur Wasserversorgung von Samos einen 1000 m langen, begehbaren Tunnel mit Freispiegelleitung, um 180 v. Chr. ließ Eumenes II., König von Pergamon, eine 60 km lange Hochdruckwasserleitung bauen, in der Drücke bis zu 20 bar auftraten, um 250 v. Chr. erfand Ktesibios aus Alexandria eine zweizylindrige Kolbenpumpe mit Saug- und Druckventil (und Leitern fanden sich schließlich bereits 3000 v. Chr. in Ägypten).

Die Schaffung erster straff organisierter Feuerwehren blieb allerdings den Römern vorbehalten, zunächst als „Kollegien“ ehemaliger Legionäre bzw. aus Handwerkern, später, unter Kaiser Augustus, als sogenannte „Wachkohorten“.

Wenn auch eine erstmalige Nennung Maleck's bereits auf das Jahr 1341 zurückgeht, bestehen feuerwehrspezifische Überlieferungen erst aus dem Jahre 1881.

Das Fehlen einer schlagkräftigen Feuerwehr wurde bei 2 Bränden in jenem Jahr und einem weiteren, 9 Jahre später, bei denen sämtlich Brandstiftung vermutet wurde, schmerzlich empfunden.



Ein Taxi steht zu jeder Zeit,  
für Dich und eine Fahrt bereit.

rufen Sie  
**7000**

Vorwahl 07641

**Taxi - Roser**

Karl - Bautz - Straße 10  
79312 Emmendingen

DER ASTRA CARAVAN SEASON.  
KOMFORT HAT HOCHSAISON.



**Autohaus**  
**MÖSSINGER**

Vertragshändler der Adam Opel AG  
79312 Emmendingen-Mundingen · An der B3 · Nr. 12  
Telefon 0 76 41/4 67 80

**Unsere Leistungen**

- Bodenbeläge
- Parkett
- Sonnenschutzanlagen
- Pflegemittel
- Estriche
- Gardinen
- Verleih von Teppich-  
bodenreinigungsgeräten
- Badezimmeraccessoires

Teppich-Vögtlin GmbH · Allmendstr. 3  
(Industriegebiet) · 79353 Bahlingen a. K.  
☎ (076 63) 16 44 · Fax 55 26



Estrich · Boden · Raumdecor

25 Jahre Tradition +  
Riesen-Auswahl.  
Besuchen Sie uns!

»Ihr Partner, wenn Sie Profis suchen!«

**maurer**

Service-Profis

**Elektrotechnik** Fernsehen · HiFi · Video · Radio  
Kabelfernsehen · SAT-Anlagen  
Hausgeräte · Elektroinstallationen

Inhaber: H. P. Bühler  
Lammstraße 10  
79312 Emmendingen  
Telefon (07641) 9192-0  
Telefax (07641) 9192-12

**ZWEIRAD M. DAGES** ... und bei uns stimmt der Service

Wir führen u. a.

**MAXXI**  
**CENTURION**  
**KETTLER**  
**CRESTA**

**DAGES**  
EMMENDINGEN

Das Fachgeschäft mit der freudlichen Beratung.

Fahrräder  
Reparaturwerkstätte  
Ausstellungshalle

Karl-Friedrich-Straße 14  
79312 Emmendingen  
Telefon (07641) 8895  
Telefax (07641) 55878

---

# Festprogramm

## Freitag, den 26. Juli 1996

20.00 Uhr **Festbankett**  
mit Unterhaltung durch den **Musikverein Maleck**  
anschließend Unterhaltung mit den  
**LUSTIGEN SIMONSWÄLDERN**

## Samstag, den 27. Juli 1996

20.00 - Unterhaltung mit den ›**Gälfiäbler**‹  
23.00 Uhr

ab 23.00 Uhr Tanz mit ›**Birgit und Hans**‹

---

## Sonntag, den 28. Juli 1996

ab 10.00 Uhr Frühschoppen und Unterhaltung mit den  
**LUSTIGEN SIMONSWÄLDERN**

ab 14.00 Uhr Unterhaltungsnachmittag mit dem  
**Musikverein Maleck,**  
**Spielmanns- u. Musikzug der**  
**Freiwilligen Feuerwehr Köndringen**  
**Square Dance Gruppe**

ab 19.00 Uhr Tanz und Unterhaltung mit der durch Funk und  
Fernsehen bekannten **Schwarzwaldfamilie Jäkle**

## Montag, den 29. Juli 1996

ab 12.00 Uhr Handwerkeressen

ab 14.00 Uhr Kinder- und Seniorennachmittag

ab 16.00 Uhr Feierabendschoppen mit Bock-Bier

ab 20.00 Uhr Tanz mit der **Golden Show Band**

---

Sonderverlosungen an den Abendveranstaltungen  
**Freiwillige Feuerwehr Abt. Maleck**

---

## Das Extraplus für jeden Leitertyp



## Das Extraplus für jeden Typ

**optik nosch**

Marktplatz 5  
79312 Emmendingen  
(0 76 41) 13 43

Die seinerzeit vorhandene, auf 2 Rädern montierte Handdruckspritze hatte eine zu geringe Wasserleistung, Wasser schließlich mußte meist erst mit Ochsen- und Pferdegespannen herbeigeschafft werden.

Mit der Anschaffung einer — heute noch vorhandenen — Wagen-Handdruckspritze im Jahr 1910 wurde gleichzeitig die erste Löschgruppe unter dem Kommando eines Spritzenmeisters gebildet. Hierbei allerdings von einer Feuerwehr im heutigen Verständnis zu sprechen, wäre verfehlt, denn man traf sich dazumal lediglich 3 bis 4 mal jährlich in wechselnder Besetzung zu kleinen Übungen.

Bis zur Schaffung einer eigenständigen Feuerwehrtruppe sollten noch mehr als 35 Jahre vergehen.

In einer Kreiskommandantentagung am 4. April 1946 wurde die, ein Jahr zuvor gebildete Löschmannschaft zur selbständigen Freiwilligen Feuerwehr Maleck erklärt.

Zum Kommandanten wurde Brandmeister Albert Kohler bestimmt, der in den davor liegenden Jahren schon durch seinen Feuerwehrdienst in der Freiwilligen Feuerwehr Emmendingen Erfahrungen für diese verantwortungsvolle Tätigkeit hatte sammeln können.

Seine Stellvertreter wurden in zeitlicher Folge Willi Mack, Walter Schar und Wilhelm Mösinger.

### **OSWIN HETTICH GRUNDSTÜCKSENTWICKLUNG GMBH**

**AN - UND VERKAUF - SANIERUNGEN -  
RENOVIERUNGEN - SCHLÜSSELFERTIG**

HAUPTSTR. 50A, 79312 EMMENDINGEN  
TEL: 07641 48356,  
FAX: 07641 7947,  
MOBILE: 0171 6309563

Freiburg-Zähringen, Dachgesch.-Wohng., saniert  
2 Zimmer, Küche, Bad, Speicher, direkt vom Bauträger

**DM 230.000,-**

Andere Wohnungen auf Anfrage



# Dorfschänke Maleck

Armin Guljahr  
Alt-Malecker Weg 3  
79312 EM - Maleck  
Tel.: 07641/55488



Damen & Herren  
Salon

Inhaber, Harald Hipp - Markgrafenstr. 59  
79312 Emmendingen - Tel. 4 22 82



**M + A EDV-Konzepte**  
**Computer + DatenNetze**

Staudenhöfe 11  
D-79350 Sexau

Fon 07641 - 5 36 87  
Fax 07641 - 5 36 67

eMail: MAEDV@AOL.COM



**PEACOCK**  
autorisierter Fachhändler  
autorisiertes RepairCenter



Übergabe des neuen Löschfahrzeuges 1990

Durch Verordnung der Besatzungsmacht zunächst auf 8 Mann begrenzt, wurde die Mannschaftsstärke nach Aufhebung der Verordnung auf die heutige Zahl von 20 Mann angehoben.

Bereits ein Jahr später mußte die noch junge Mannschaft zu ihrem ersten Einsatz ausrücken. Durch Hornsignal alarmiert, gelang es, innerhalb erstaunlich kurzer Zeit mit der alten Wagen-Handdruckspritze einen Dachstuhlbrand bei Friedrich Kern zu löschen, noch bevor die Überlandhilfe aus Emmendingen eintraf.

Mit der Anschaffung einer Kriegseinheitstragkraftspritze im Jahre 1949, die 1958 durch eine moderne TS 8 abgelöst wurde, kamen die ersten, wirklich brauchbaren Geräte zur Brandbekämpfung zum Einsatz. Der Kauf eines entsprechenden Transportanhängers sorgte für die notwendige Flexibilität.

Die Fertigstellung eines flächendeckenden Wasserversorgungsnetzes im Jahre 1957 löste dann das zweite große Problem, die Bereitstellung genügender Löschwassermengen.

Dergestalt ausgerüstet konnte die Malecker Wehr am 29. 10. 1960 dem ersten großen Nachkriegsbrand auf dem Anwesen Bühler wirksam entgegenzutreten und die Brandschäden auf ein Mindestmaß beschränken.

**Uhren - Schmuck - Trauringe**  
Anfertigung u. Reparaturen von Schmuck -  
Reparatur von Armbanduhren u. antiken Uhren



**S. Ehrhardt**

(in den früheren Räumen der Goldschmiede Prager)

**Uhrmachermeister & Juwelier**

Lammstraße 6

Telefon 0 76 41 / 5 49 65

## Subaru Impreza 1,6 GL

Sparen Sie am Preis, nicht an der Sicherheit - 66 kW (90 PS), permanenter Allradantrieb, Fahrer- und Beifahrer-Airbag, Rundum-Aufprallschutz, 2 x 5 Gänge (Dual-Range), höhenverstellbarer Fahrersitz, Servolenkung, Zentralverriegelung, elektrische Fensterheber, elektr. einstellbare Außenspiegel. Auch mit ABS lieferbar.

**ab DM 27.680,-**

inkl. Überführungskosten



Beratung, Probefahrt und Service bei uns.

**Autohaus - Ortlieb**

79312 Emmendingen - Kollmarsreute  
Hauptstr. 72a. Tel. 0 76 41 / 88 31



**SUBARU**  
SOVIEL IST SICHER.

*Wir bauen für Sie  
seit über 30 Jahren*



**GRAFMÜLLER**

Hoch-, Tief-, Landschaftsbau  
Schotterwerke

77736 Zell a.H.

79348 Freiamt



Daß sich die Aufgaben einer modernen Feuerwehr nicht nur auf die Brandbekämpfung beschränken, zeigte sich, als nach einem schweren Unwetter am 21. 6. 1963 die Straßen des Ortes von Erd- und Schlammmassen befreit werden mußten.

Mit der Einweihung des neuen Gerätehauses im Rahmen des Waldfestes am 6. 9. 1964 fand die bedeutendste Investition im Zusammenhang mit der Ausstattung der Malecker Wehr ihren Abschluß.

Sie war zugleich augenfälliger Beweis für die großzügige Unterstützung, die der Feuerwehr durch die Malecker Verwaltung, mit Hermann Ketterer an ihrer Spitze, zuteil wurde.

Noch bevor am 25. 2. 1966 Hauptfeuerwehrmann Willi Gutjahr auf Grund einstimmiger Wahl an die Stelle Albert Kohlers getreten war, der aus Altersgründen sein Amt nicht mehr ausüben wollte, und Franz Ketterer zum stellvertretenden Kommandanten bestimmt worden war, sah sich die Malecker Wehr mit den beiden letzten großen Schadensfeuern konfrontiert.

Am 7. 12. 1965 führte Brandstiftung zu einem Feuer im Ökonomiegebäude des Anwesens Staude auf der Gemarkung Sexau.

## Leimenstoll's Gemüsestände

in Vörstetten

**Alles unter Kontrolle!  
Natürlich frisch.**

Das Herkunfts- und Qualitätszeichen  
bei Frischgemüse bürgt Ihnen für

- kontrollierte, umweltbewußte Erzeugung
- garantierte Frische durch kurze Transportwege
- hervorragende Qualität
- eindeutige Herkunft aus Baden-Württemberg



Durchgängige Kontrollen gewährleisten die Einhaltung der hohen Anforderungen, die an die umweltbewußte Erzeugung und die Qualität der Produkte gestellt werden.

Mittwoch und Samstag  
von 8.00 - 13.00 Uhr  
Am Freitagnachmittag  
bei Fam. Heinz Gutjahr in Sexau  
von 14.30 - 18.30 Uhr





Es empfiehlt sich  
Ihr Fachbetrieb für  
Haus Hof u. Garten

**Wolfesperger**

Landmaschinen - Haushalts-  
und Eisenwaren



79350 Sexau, Lörchstraße 6, Telefon 07641/1254, Fax 07641/55212

**C. Rosset**  
Brillenstudio

Besser  
sehen  
-zu  
**rosset** gehen

Emmendingen Marktplatz 4 Telefon 07641/1083

SCHREIBWAREN  
**Spöri**

Chance für jeden  
**TOTO-  
LOTTO**

Annahmeschluß jeden  
Freitag 18.30 Uhr.

Inh. Iris Spöri, 79350 Sexau, Tel. 43741



Spalierstehen bei der Hochzeit eines Feuerwehrkameraden

Durch ihr rasches Eingreifen konnte die Feuerwehr Maleck entscheidend dazu beitragen, die in demselben Gebäude befindliche Wohnung und Gastwirtschaft vor der Zerstörung zu bewahren.

Kurz darauf, am 18. 1. 1966, konnten die Malecker Feuerwehrmänner ihre Schlagkraft bei der Bekämpfung eines Brandes auf der staatlichen Landwirtschaftsschule Hochburg erneut unter Beweis stellen.



aus  
**Freiamt**

G. Reinbold  
Am Bus 1  
79348 Freiamt  
Tel. 0 76 45 / 4 56

**Direkt vom Erzeuger**

Abwechslung die schmeckt \*  
eiweißreich \* fettarm !

**Besuchen Sie unser Ladengeschäft  
in Freiamt, Am Bus 1**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Öffnungszeiten:  
Mo - Sa 8.00 - 12.00 Uhr  
Mo, Di, Do, Fr, Sa 14.30 - 18.00 Uhr

Für  
alle  
Bahn-  
Bus-  
Flug- und  
Schiffs-  
Reisen



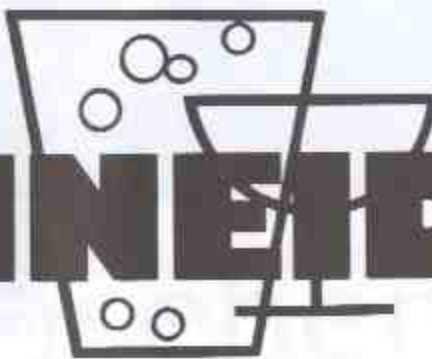
REISEBÜRO SCHLEBACH

79312 Emmendingen  
Theodor-Ludwig-Str.26  
Telefon  
07641-  
2642  
Fax  
52858

Wir sind nicht nur da "wenn's brennt" ...  
Seit 25 Jahren geben wir Ihnen  
"heiße" Ferientips und erledigen  
"brandeilige" Flug- und Urlaubswünsche

Getränke

**SCHNEIDER**



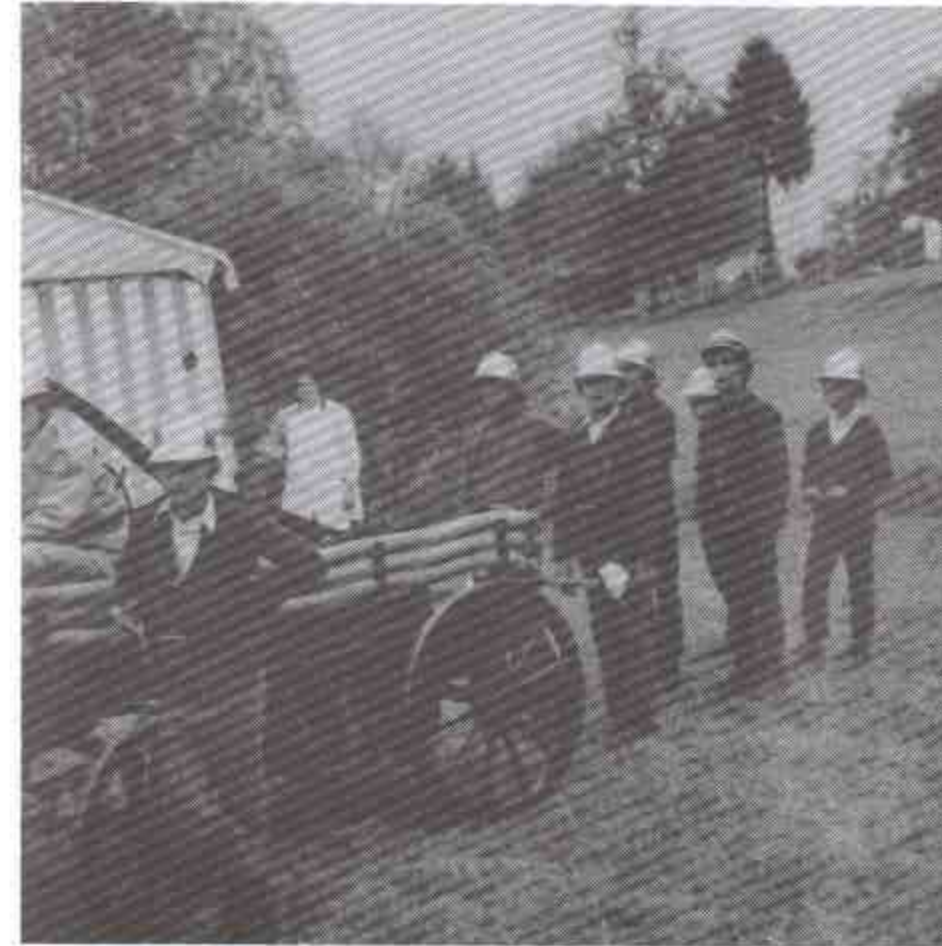
**79348 Freiamt Am Bus 24**  
**Tel. 07645 / 287 Fax 8500**

**T  
O  
T  
O**

Wo kann man in Ruhe  
sein Lotto machen,  
bei einem Alpirsbacher Pils  
mit anderen lachen?

**Im Markgrafenstüble**  
Das ♥ von der Emmendinger Oberstadt  
**Markgrafen-Kiosk**  
79312 Emmendingen Tel. 1466

**L  
O  
T  
T  
O**



1971 Jugendgruppe

Hans Reinbold, Karl Bühler, Reinhard Spöri, Ottfried Bühler, Rolf Kern  
Friedbert Ketterer, Wolfgang Kern, Gerhard Ketterer

**FOTOSTUDIO**

Christl Gräber

79312 Emmendingen 79189 Bad Krozingen  
☎ 07641/42800 ☎ 07633/16454

# Friedrich Birkle



Sägewerk und Holzhandlung  
Lieferung von Bauholz, Dielen und Dachlatten

Gegründet 1850

79348 Freiamt-Keppenbach

Telefon 07645 / 209 - Fax 1042

## Getränkesservice Friedhelm GUTJAHR



Alt-Malecker Weg 7  
**79312 EM-Maleck**  
Telefon 07641 / 3522  
Telefax 07641 / 572873

  
**Peterstaler  
Rippoldsauer  
Mineralquellen**



**AMBo Reinigungen**  
Ihr Spezialist für Teppich/Polsterreinigung,  
Kfz-Innenreinigung u. Graffiti-Entfernung  
**07642 / 4 51 20**

keine Anfahrtkosten im  
Umkreis von 100 km

Achim Borck - Herrenstr. 38 - 79362 Forchheim

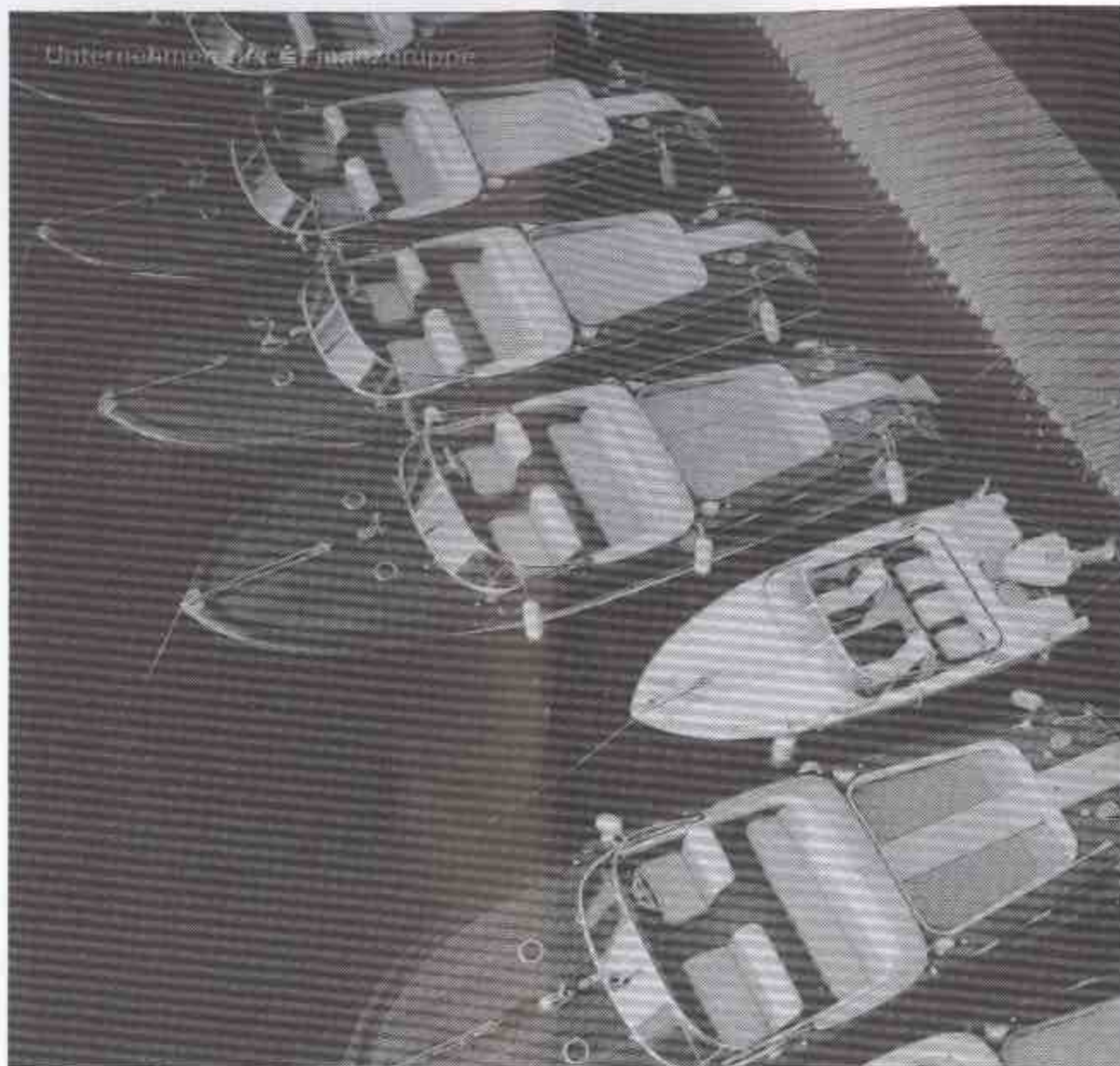


Leistungsabzeichen -Gold - der Gesamtwehr 1993



- Moderne Stallungen mit Außenboxen
- Halle 20 X 40 m und Außenplätze
- Ausbildung Ihres Pferdes in Dressur und Springen
- Individuelle Unterrichtserteilung
- Ständiges Lehrgangsangebot

Nähere Informationen bei:  
**Stall Staude, 79350 Sexau**  
(15 km nördl. Freiburg)  
Tel. (0 76 41) 5 55 08, Fax (0 76 41) 5 55 09



**RATEN SIE MAL, WER NOCH KEINE  
VERMÜGENSANLAGE BEI UNS HAT.**

● **Die „Schlauer  
Anlegen“-Beratung:**

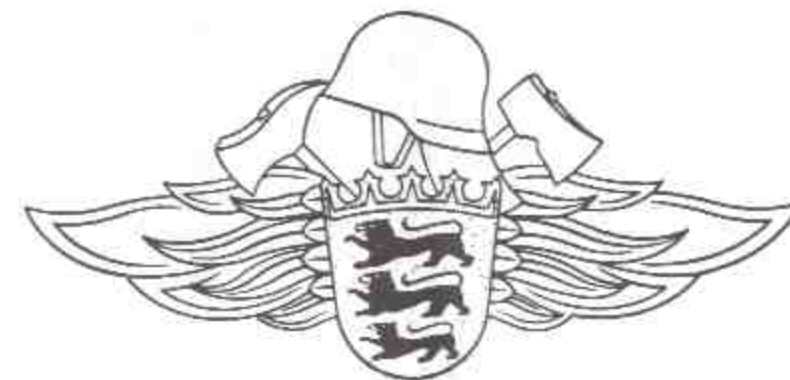
Mit Strategie mehr aus  
Ihrem Vermögen machen.  
Fragen Sie uns einfach  
direkt.  
Wir beraten Sie gern.

wenn's um Geld geht  
Sparkasse

Sparkasse  
Nördlicher  
Breisgau



# 50 Jahre Freiwillige Feuerwehr Abt. Maleck



---

**26. bis 29. Juli 1996**



**Winterhalter  
+Maurer**

Alu - Fenster - Fassaden - Türen - Eingangs- und Schaufensteranlagen -  
Wintergärten - Schlosserarbeiten - Schweißarbeiten nach DIN 18800  
Stahlkonstruktionen für Industrie- und Hallenbau

**Stahl- und Leichtmetallbau GmbH**  
79312 Emmendingen

**WICONA®** Systemprofile für Aluminiumfenster  
und -türen

Am Elzdamm 60 · Tel. 0 76 41/91 06-0 · Fax 0 76 41/91 06-20

**Ihr  
Auto macht  
Ihnen Sorgen?  
Reparaturen aller Fahrzeuge**

*Wir helfen  
schnell und preiswert*

Sämtl. Kfz-Rep.- u. Lackierarbeiten  
spezialisiert auf BMW, VW + Audi

**any  
Auto-  
service**

Denzlinger Str. 3 · 79312 Emmendingen

**B+L**  
GmbH Drucktechnologie

Textildruck  
Beflockung  
Transferdruck  
Siebdruck

Elzstr. 29, 79312 Emmendingen  
Telefon (07641) 92 27 - 0



Gäste aus Six Fours

Die Freiwillige Feuerwehr Maleck hält besondere freundschaftliche Beziehungen seit 1979 zu den Sapeurs Pompiers aus Six Fours. Durch viele gegenseitige Besuche wurde eine herzliche Freundschaft geschaffen, die wie wir hoffen, noch lange Jahre anhalten wird.

Einen herzlichen Dank gilt all den Freunden aus Six Fours, die uns immer eine freundliche Aufnahme bei unseren Besuchen bereitet haben.

Leistungsstark und  
zuverlässig.  
Der aktive private



**AGRARHANDEL**  
**Gartenfachmarkt**  
**Getränkemarkt**

79331 Teningen/Köndringen  
Brühlstr. 2a an der B 3  
Tel. 07641/1313 · Fax 1701

Wir bieten mehr als Sie glauben. Überzeugen Sie sich mit einem Besuch.

**Wir bitten beim Einkauf unsere Inserenten  
zu berücksichtigen!**

# Hans-Peter Schrodi

landwirtschaftlicher Lohnunternehmer

☎ 07641 / 7353



**Staudenhöfe 13 · 79350 Sexau**



Mühle und Bäckerei

**Mellert**

Mühlenweg 4 · Freiamt-Reichenbach · Tel. 07645 / 2 80  
Altdorfstr. 5 · EM-Kollmarsreute · Tel. 076 41 / 5 43 60

- ★ Unsere Brote werden hergestellt mit Vorteig und Natursauerteig aus selbstgemahlenern Mehlen von Getreiden heimischer Erzeugung.
- ★ Selbstgemachte Nudeln mit frischen Landeiern  
Montags geschlossen!



**Wir führen alle Innen- und Außenarbeiten schnell und fachgerecht aus!**

**Ihr Fachgeschäft für Farben, Lacke und Tapeten; Gerüstbau**



**schneider** farben-shop  
malerarbeiten

**emmendingen**

Schützenstraße 22 · Tel. (07641) 75 35



Die Feuerwehrfahrzeuge bis 1990

Trotz der nur begrenzten Finanzkraft eines so kleinen Ortes konnte die Wehr bereits 4 Jahre später, am 20. 7. 1968, ein komplett ausgerüstetes neues Löschfahrzeug von der Gemeinde entgegennehmen und sah sich damit auf einem Ausrüstungsstand, der jedem Vergleich standhalten konnte.

Nachdem Willi Gutjahr nach nahezu 20jähriger Kommandantentätigkeit sein Amt aus Zeitgründen nicht mehr ausüben konnte, wurde am 26. 1. 85 Franz Ketterer zu seinem Nachfolger gewählt. Ihm steht Karl Bühler als Stellvertreter zur Seite.

Die, durch die weitgehende Verwendung von Kunststoffen bei der Gebäudeherstellung bedingte Ausrüstung mit schwerem Atemschutz, der Anschluß an die Alarmleitstelle in Emmendingen, die Ausrüstung mit Funkgeräten und nicht zuletzt die qualifizierte Ausbildung der Feuerwehrmänner und ihr Einsatzwille gewährleisten einen Schutz der Bevölkerung von Maleck, der als optimal bezeichnet werden muß.

# Spritzige Brillenmode gibt's bei Wipfler!



79312 Emmendingen  
Lammstraße 19  
Tel. 07641/53131

**Wipfler**  
Augenoptik

79341 Kenzingen  
Brotstraße 15  
Tel. 07644/4003

79183 Waldkirch  
Engelstraße 10  
Tel. 07681/409126

Als im Jahre 1985 Willi Gutjahr nach 24-jähriger Dienstzeit als Kommandant sein Amt zur Verfügung stellte, wurde Franz Ketterer zum Nachfolger und Karl Bühler zu seinem Stellvertreter gewählt.

1985 konnte die Malecker Wehr ihr 40-jähriges Jubiläum feiern, bei dessen Festlichkeit Willi Gutjahr zum Ehrenkommandanten ernannt wurde.




Nach zähen Verhandlungen konnte am Waldfest 1990 ein neues Löschgruppenfahrzeug LF 8 eingeweiht werden.

Franz Ketterer stellte nach 10-jähriger Kommandantenzeit sein Amt 1995 zur Verfügung. Aufgrund einstimmiger Wahl wurde Karl Bühler zum Kommandanten und Jürgen Schillinger zu seinem Stellvertreter gewählt.

Als nach über 25-jähriger Tätigkeit die TS 8 nicht mehr den Anforderungen entsprach wurde 1995 eine neue TS 8 beschafft.

Ihr kompetenter und  
freundlicher Partner  
rund um's Auto



-  **Pkw-Bremsendienst**
-  **Auspuff-Schnellservice**
-  **TÜV-Abnahme, AU**
-  **Reifendienst, Stoßdämpfer,  
opt. Achsvermessung**
-  **Inspektionen und  
Sofortölwechsel**



**Schmolck**  
GmbH

Am Elzdamm 2  
78312 EMMENDINGEN  
Telefon 076 41  
46 02 50

Wir helfen mit  
System

## Freiwillige Feuerwehr Abt. Maleck im Jubiläumsjahr 1996

Karl Bühler, Abt.-Kommandant  
Jürgen Schillinger, stellv. Abt.-Kommandant  
Rudi Bergmann  
Otto Bühler  
Karl Gutjahr  
Reinhard Gutjahr  
Walter Gutjahr  
Willi Gutjahr  
Franz Ketterer  
Karl Herr  
Adolf Mack  
Uwe Mack  
Thomas Möisinger  
Reinhard Neumann  
Otto Schillinger  
Karl Schrodi  
Hermann Streif  
Willi Wolfsperger  
Fritz Zimmermann  
Reinhard Zimmermann

Jungfeuerwehr: Thomas Bühler  
Carsten Gudd  
Frank Männer  
Mathias Neumann  
Jens Schillinger



Freiwillige Feuerwehr Abt. Maleck im Jubiläumsjahr 1996



## SCHLOSSEREI METALLBAU

Ausführung sämtlicher Schlosserarbeiten,  
Lieferung und Einbau von Garagentoren,  
Alu-Haustüren, Vordächer u. Seitenblenden,  
Balkon- und Treppengeländer.

Feldbergstraße 3 · 7831 Sexau  
Telefon 07641/8407 · Privat: 42936



## UNSER BESONDERER SERVICE !



Alufelgen  
Breitreifen  
Achsvermessung  
Fahrwerke  
Bremsen  
Auspuff  
Stoßdämpfer  
Kfz-Reparatur  
AUTÜV/Dekra

Josef Kempen GmbH & Co. KG

Denzlinger Str. 6 - 79312 Emmendingen

Tel. 07641-52068 - Fax 07641-51661

**GOODYEAR** REIFEN + AUTO SERVICE

EISENHANDEL +  
**basi**-GASELAGER  
**HANS HÜGEL**

Elzstr. 40, 79312 Emmendingen, Tel. 07641 / 53501, Fax 55825

# Ölheizung

*Weil einfach alles stimmt.*

sicher ✓  
wirtschaftlich ✓  
umweltschonend ✓



## VEBA-HEIZOEL

### OEL *spar* 4000

Ihr Partner für VEBA-HEIZOEL:

## KERN

BRENNSTOFFE GMBH

Hebelstraße 21, 79312 Emmendingen  
Tel.+Fax (0 76 41) 576 536



Befreien Sie sich von Raum und Zeit mit unserem „KontoDirekt“.  
Erledigen Sie Ihre Bankgeschäfte mit T-Online von zu Hause aus.  
Rund um die Uhr - sieben Tage in der Woche.

 **Volksbank Emmendingen eG**

## Organisation

Oberbürgermeister Ulrich Niemann, Schirmherr  
Ortsvorsteher Hermann Streif, Festpräsident  
Karl Bühler, Abt.-Kommandant  
Jürgen Schillinger, stellv. Abt. Kommandant  
Reinhardt Neumann, Schriftführer  
Hermann Streif, Rechner  
Walter Gutjahr  
Thomas Mösinger  
Reinhard Zimmermann

EGALITE MOBILITE

[ Feuer unterm Hintern ]

# SPEEDAKE



Dieser Roller heizt ein:  
mit 49 ccm, 2,2 kW,  
Scheibenbremse vorne,  
Upside-Down Teleskopgabel,  
Niederquerschnittsreifen,  
Rennsport-Design ...

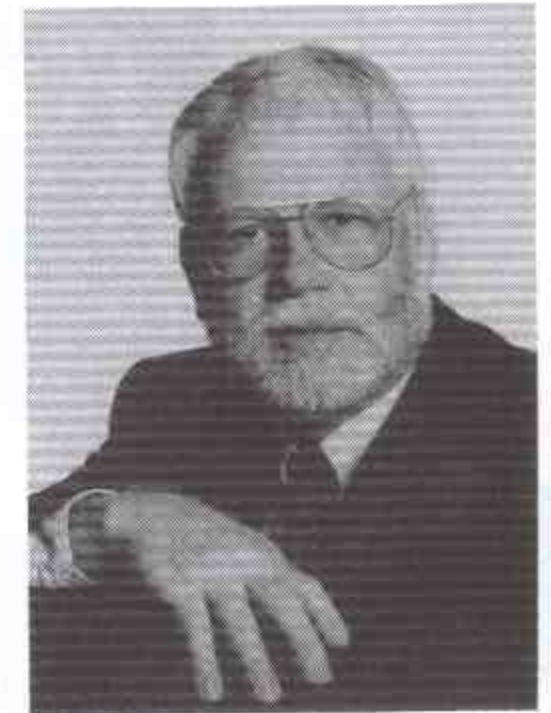
**Finanzierung über  
CC Bank bei einem  
effektiven  
Jahreszins von  
3,9%, einer  
Anzahlung von  
20% und einer  
Laufzeit von 12  
Monaten.**

Jetzt probefahren bei:  
Zweiradhaus  
**käsmann**  
Zweiradmechanikermeister  
Fahrräder & Mofas  
Reparaturen

Kollmarsreuter Straße  
79312 Emmendingen  
Telefon 076 41 / 7279

**PEUGEOT**

LIBERTE, EGALITE, MOBILITE



## Grußwort des Oberbürgermeisters

Der Freiwilligen Feuerwehr Maleck gelten meine herzlichen Grüße und Glückwünsche zur Feier Ihres 50jährigen Bestehens.

Die Malecker Feuerwehr ist die jüngste der 5 Abteilungsfeuerwehren der Stadt Emmendingen. Doch ihr Gründungsjahr zeigt, mit welchem ausgeprägtem Gemeinschaftssinn die Bürger dieses kleinen Ortes an die Sicherung ihrer Zukunft bereits kurz nach Kriegsende gingen. Die schmerzliche Erfahrung, wie von Menschenhand oder durch Naturgewalten Leben und Besitz in kürzester Zeit zerstört werden können, dürfte dazu wesentlich beigetragen haben, ebenso die Erkenntnis, daß diesen Gefahren organisiert begegnet werden muß.

Mein Dank gilt deshalb der heutigen Feuerwehrgemeinschaft und allen, die sich in diesen 50 Jahren freiwillig in den Dienst der Gemeinde gestellt haben. Ein Dankeschön sage ich außerdem ihren Frauen, welche das Engagement ihrer Ehepartner mitgetragen haben und heute unterstützen.

Die Freiwillige Feuerwehr Maleck gestaltet aber auch über ihre ursprünglichen Ziele hinaus das dörfliche Leben und pflegt die Verbindungen zu unserer französischen Partnerstadt. Ich habe deshalb gerne die Schirmherrschaft über dieses Jubiläumsfest übernommen. Den Mitgliedern der Malecker Feuerwehr wünsche ich ein gutes Gelingen der Feierlichkeiten und allen Gästen fröhliche Stunden in unserer herrlich gelegenen Ortschaft.

Ulrich Niemann  
Oberbürgermeister

# Raiffeisen



## DURCH DAS GARTENJAHR

Von der Aussaat bis zur Ernte, von der Bodenpflege bis zum Baumschnitt, vom Dünger bis zum Rasenmäher. Raiffeisen begleitet Sie durch das ganze Gartenjahr. Mit einer großen Auswahl an eigenen Sämereien, einer Vielzahl an Gartengeräten und praktischem Zubehör. Und vor allem mit kompetenter Beratung durch unsere Raiffeisen-Fachleute.

Raiffeisen - über 300 mal in Baden.

Ihr Raiffeisenmarkt in Teningen



### Grußwort

50 Jahre Freiwillige Feuerwehr Maleck, ein Grund zur Freude und zum Feiern. Zu diesem Jubiläum spreche ich der Wehr die herzlichsten Glückwünsche aus.

Kurz nach dem zweiten Weltkrieg gegründet, entwickelte sich die Wehr im Laufe der Jahrzehnte durch den technischen Fortschritt begleitet, zu der heute gut ausgerüsteten und ausgebildeten Mannschaft.

In den vergangenen 50 Jahren hat die Wehr vielen Maleckern durch ihre Einsätze geholfen den Schaden in Grenzen zu halten. Bei Tag und Nacht immer zum Dienst bereit gibt sie der Bevölkerung ein Gefühl der Sicherheit.

In der heutigen Zeit ist die Bereitschaft zum uneigennütigen Wirken für die Allgemeinheit, unter Aufopferung der Freizeit, keine Selbstverständlichkeit mehr. Dafür möchte ich allen Feuerwehrmännern auch im Namen der Malecker Einwohner recht herzlich danken.

Zum Jubiläum wünsche ich der Malecker Feuerwehr alles Gute und für die Zukunft viel Erfolg. Mögen sich immer junge Menschen finden, die bereit sind in der Feuerwehr dem Allgemeinwohl zu dienen.

Hermann Streif  
Ortsvorsteher

**Z<sup>OTTO</sup>immermann**

*Fachgeschäft für gute Schuhe*

Emmendingen · Am Tor

## **Gasthaus Staude**

Fam. Reinbold

79350 Sexau  
Telefon 07641 - 7343

## **OVS Omnibusverkehr**



**Ihr Partner für  
modernes Omnibusreisen**

Dorfstraße 55  
79350 Sexau  
Telefon (07641) 8659  
Telefax (07641) 55369



### **Grußwort**

Die Feuerwehren des Landkreises gratulieren der Freiwilligen Feuerwehr Emmendingen, Abteilung Maleck, herzlich zum 50jährigen Gründungsjubiläum.

In all diesen Jahren hat sich die Malecker Feuerwehr als verlässlicher Partner ihrer Bürger bei Not und Gefahr bewährt.

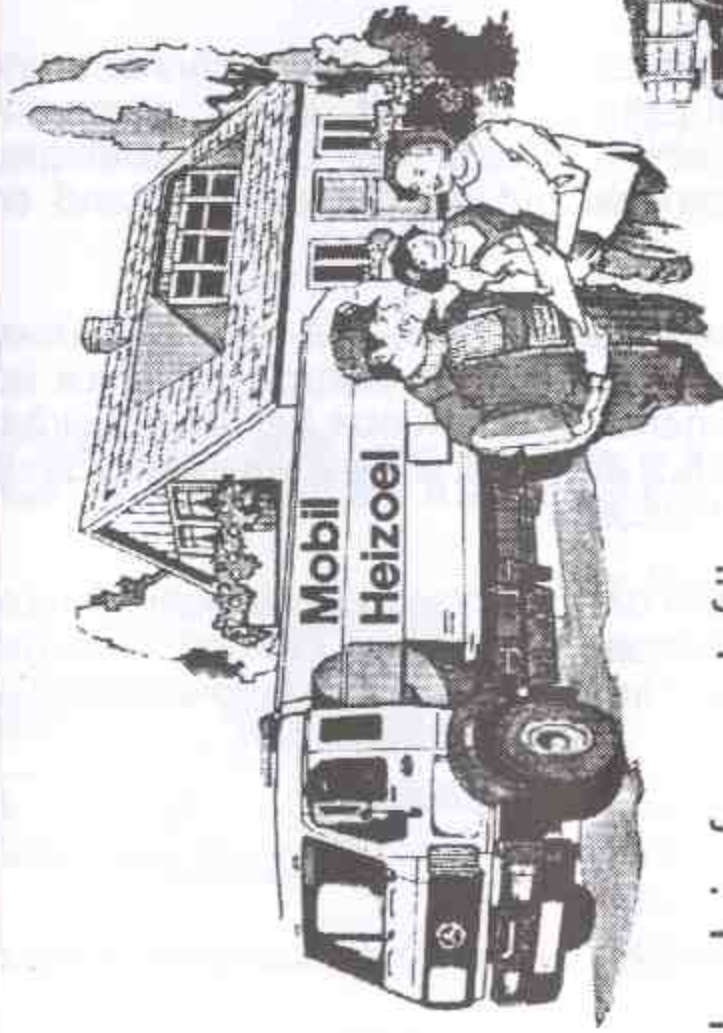
Dank und Anerkennung gilt allen aktiven Wehrmännern und den Angehörigen der Altersabteilung, die mit ihrem ehrenamtlichen Engagement und persönlichen Einsatz die Leistungsfähigkeit der Feuerwehr stetig verbessert und auf dem neuesten Stand erhalten haben.

Das Jubiläumsfest ist aber auch Anlaß, auf die Bedeutung der Feuerwehr in einer Ortschaft hinzuweisen. Gerade in Maleck ist diese Organisation, neben der eigentlichen Aufgabe bei Brandbekämpfung und Technischer Hilfeleistung, ein nicht wegzudenkender Bestandteil des örtlichen Gemeinschaftslebens.

Ich wünsche den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Maleck einen guten Verlauf ihres Jubiläumsfestes, für die Zukunft weiterhin eine erfolgreiche Entwicklung und immer eine gute Kameradschaft in ihren Reihen.

Jörg Berger  
Kreisbrandmeister und Vorsitzender des Kreisfeuerwehrverbandes

**Wir sind Spezialisten in Sachen Mineralöl. Rufen Sie uns an!**



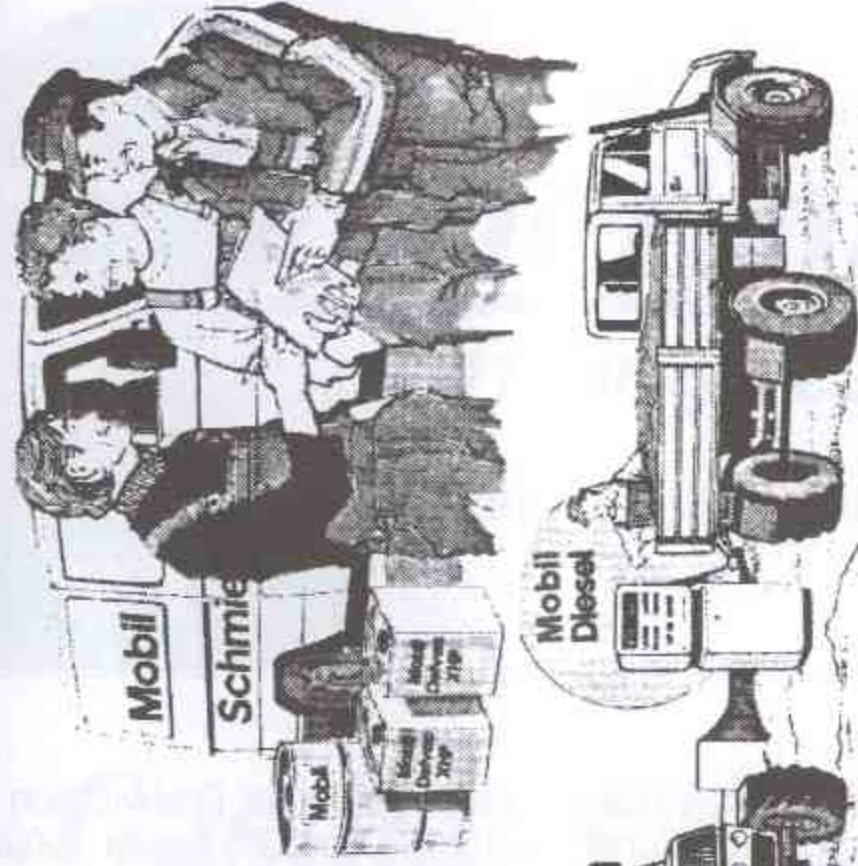
Ihr Lieferant für

**Mobil**

**Heizöl**

**Schmierstoffe**

**Kraftstoffe**



**TANKHOF GRÜN**

79312 Emmendingen Am Elzdamm 48/49

Tel.: 0 76 41/89 88 o. 67 66

Fax: 0 76 41/4 76 99

### Grußwort des Stadt-Kommandanten



Liebe Gäste und Festbesucher, alle Abteilungen der Feuerwehr Emmendingen gratulieren der Abteilung Maleck zum 50jährigen Jubiläum recht herzlich.

Als Stadtbrandmeister danke ich all denen, die in 50 Jahren ihre Freizeit und ihre Willenskraft der guten Sache Feuerwehr geopfert haben.

Die Ortschaft Maleck und somit auch die Feuerwehr, ist in den letzten Jahren von größeren Einsätzen verschont geblieben. Trotzdem ist die Abteilung Maleck ein fester Bestandteil in unserer Stadt.

Denken wir an das Malecker Waldfest, welches im ganzen Landkreis bekannt und geschätzt ist. Oder an unsere Partnerstadt in Südfrankreich „Six Fours“ mit denen die Malecker, als einzige Abteilung, ständig einen herzlichen Kontakt pflegen.

Ich wünsche der Ortschaft Maleck und ihrer Feuerwehr, daß auch in Zukunft immer genügend Menschen bereit sind, freiwillig ihre Freizeit und ihre Kraft zu opfern, um den Mitbürgern im Schadensfall zu helfen.

Den Festgästen unserer Abteilung wünsche ich einen angenehmen Aufenthalt, dem Fest einen guten Verlauf und den erhofften Erfolg.

Karlo Rieth  
Stadtbrandmeister und stellv. Kreisbrandmeister

**Alfred Scheer**

**Ford - Vertragshändler**

**Reichenbach 28**

**79348 Freiamt**

**Tel. 07645 / 365 Fax 1466**

**Sport Kern**

*Badminton · Tennis · Running · Fußball · Hallensport*

**Ulrich Kern**

79312 Emmendingen · Landvogtei 5  
Telefon 07641/54553 Fax 07641/571135



**Grußwort des Abt.-Kommandanten**

Zum 50jährigen Jubiläum der Freiwilligen Feuerwehr Maleck darf ich alle Gäste und Kameraden sowie Einwohner aus Maleck herzlich willkommen heißen.

Voller Ehrfurcht und Dankbarkeit gedenken wir den Männern, die vor 50 Jahren die Freiwillige Feuerwehr Maleck unter dem Spruch „Gott zu Ehr, dem Nächsten zur Wehr“ gegründet haben.

Ein besonderer Dank gilt der Ortschaftsverwaltung sowie der Stadt Emmendingen für die gute Zusammenarbeit mit Herrn Oberbürgermeister Niemann an der Spitze.

Die Malecker Feuerwehr wird auch in Zukunft bemüht sein, das Erreichte ihrer gut ausgebildeten und ausgerüsteten Wehr zum Wohle der Bürger erhalten und weiter ausbauen.

Dafür möchte ich meinen Kameraden danken, die immer bereit waren, ihren Dienst freiwillig zum Schutz des Nächsten und der Allgemeinheit nachzukommen.

Ich wünsche allen unseren Gästen, Feuerwehrkameraden und Mitbürgern frohe und gesellige Stunden bei der Feuerwehr Maleck über die Festtage.

Karl Bühler  
Abt. Kommandant

Ihr Partner für  
Volkswagen und Audi



AUTOHAUS  
**SILLMANN**  
Keppenbach 17 · 79348 Freiamt  
Tel. 076 45/283

SANITARE GROSSHANDLUNG - HERDE - OFEN

**G. Ohmberger KG**  
BLECHNEREI UND HEIZUNGSBEDARF

79312 Emmendingen · Karl-Friedrich-Straße 5-7  
Telefon 0 76 41/13 66 oder 79 04 · Fax 0 76 41/73 98

- Schlüsseldienst
- Sicherheitsschlösser
- Einbruchsicherungen
- Schlüssel aller Art
- Tür- und Autonotöffnungen

**P**

Großer Kundenparkplatz im Hof

Metzgerei

**Martin Roser**



- Spezialitäten:
- Hausmacherwurst
  - Schwarzwälder Speck
  - Wurstkonserven

**Fleisch- und Wurstverkauf Vertrauenssache**  
Deshalb empfehlen wir Ihnen mit gutem Gewissen unsere  
Fleisch- und Wurstwaren aus eigener Schlachtung.  
Das Vieh beziehen wir ausschließlich aus heimischen,  
von uns ausgesuchten Bauernhöfen.

Lindenbergstr. 2 · 79312 Emmendingen-Windenreute  
Tel. 076 41 / 5 10 42 · Parkplatz vor dem Haus

Kommandanten u. Stellvertreter von 1946 bis 1996



Albert Kohler †  
1946 – 1966  
Stellvertreter:  
Willi Mack  
Walter Schar  
Wilhelm Mösinger



Willi Gutjahr  
1966 – 1985  
Stellvertreter:  
Franz Ketterer



Franz Ketterer  
1985 – 1995  
Stellvertreter:  
Karl Bühler



Karl Bühler  
seit 1995  
Stellvertreter:  
Jürgen Schillinger





Friedhofsgärtnerei

**Buderever**

- Trauerbinderei
- Grabgestaltung
- Grabpflege
- Dauergrabpflege

- Moderne Floristik
- Pflanzenraritäten
- Dekorationen
- Geschenkideen

LUMEN

BUDERER

BLUMENHAUS

Hochburgerstraße 17  
 79312 Emmendingen  
 Telefon 0 76 41/80 33  
 Telefax 0 76 41/5 51 90

## Gasthaus Löwen

Bes. Manfred Gutjahr

Dorfstraße 72  
 79350 Sexau  
 Tel. 07641 / 42975

**WIR  
MACHEN  
SCHLUSS MIT  
WECHSEL-  
DUSCHEN.**



Der neue Vaillant Elektro-Durchlauferhitzer VED EE sorgt mit elektronischer Regelung für gradgenaue Warmwassertemperatur nach Wunsch. Damit setzt er unangenehmen Wechelduschen ein Ende. Auf Wunsch gibt es den Vaillant VED EE auch mit bequemer Fernsteuerung.

Kompetente Beratung, zuverlässiger Service und modernste Technik.

**Elektro-Bührer**  
 Lörchstraße 13 - 79350 Sexau  
 Telefon (07641) 5948 + 7477



**Vaillant**



In Ehrfurcht  
 gedenken wir unseren  
 Toten